

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 37/2024 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 37/2024

行政長官的任命

Nomeação do Chefe do Executivo

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國國務院二零二四年十月二十五日第794號令的中文本及葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), o Decreto do Conselho de Estado da República Popular da China n.º 794, de 25 de Outubro de 2024, na sua versão em chinês, acompanhada da respectiva tradução para português.

二零二四年十二月六日發佈。

Promulgado em 6 de Dezembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

中華人民共和國國務院令
第 794 號Decreto do Conselho de Estado da República
Popular da China n.º 794

依照《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》的有關規定，根據澳門特別行政區行政長官選舉委員會選舉產生的人選，任命岑浩輝為中華人民共和國澳門特別行政區第六任行政長官，於2024年12月20日就職。

É nomeado, nos termos da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, de acordo com a eleição realizada pela Comissão Eleitoral do Chefe do Executivo, como Sexto Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, Sam Hou Fai, que tomará posse em 20 de Dezembro de 2024.

總理 李強

25 de Outubro de 2024.

2024年10月25日

O Primeiro-Ministro, *Li Qiang*.

第 38/2024 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 38/2024

主要官員及檢察長的任命

Nomeação dos titulares dos principais cargos e
do Procurador

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國國務院二零二四年十一月三十日關於澳門特別行政區第六屆政府張永春等10人任職的通知有用部分的中文原本及葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a parte útil da notificação efectuada pelo Conselho de Estado da República Popular da China em 30 de Novembro de 2024, relativa ao exercício de funções dos dez titulares, incluindo Cheong Weng Chon, do Sexto Governo da Região Administrativa Especial de Macau, na sua versão original em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

二零二四年十二月六日發佈。

Promulgado em 6 de Dezembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

通知

(二零二四年十一月三十日, “國人字[2024]439號”文件)

.....

依照《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》的有關規定, 根據澳門特別行政區第六任行政長官岑浩輝的提名, 國務院2024年11月30日決定, 任命澳門特別行政區第六屆政府下列主要官員和檢察長:

任命張永春為行政法務司司長;

任命戴建業為經濟財政司司長;

任命黃少澤為保安司司長;

任命柯嵐(女)為社會文化司司長;

任命譚偉文為運輸工務司司長;

任命歐陽湘(女)為廉政公署廉政專員;

任命歐陽瑜(女)為審計署審計長;

任命梁文昌為警察總局局長;

任命何浩瀚為海關關長;

任命陳子勁為檢察院檢察長。

.....

Notificação

(Doc. «Guo Ren Zi» n.º [2024]439, de 30 de Novembro de 2024)

« (...)

O Conselho de Estado nomeia, em 30 de Novembro de 2024, os seguintes titulares dos principais cargos do Sexto Governo e o Procurador da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, sob a indigitação do Sexto Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Sam Hou Fai:

Cheong Weng Chon, como Secretário para a Administração e Justiça;

Tai Kin Ip, como Secretário para a Economia e Finanças;

Wong Sio Chak, como Secretário para a Segurança;

O Lam, como Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

Tam Vai Man, como Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

Ao Ieong Seong, como Comissária contra a Corrupção;

Ao Ieong U, como Comissária da Auditoria;

Leong Man Cheong, como Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários;

Adriano Marques Ho, como Director-geral dos Serviços de Alfândega;

Chan Tsz King, como Procurador do Ministério Público.

(...)»

社會文化司司長辦公室

第 107/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項及第二款, 以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定, 作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 107/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda: